Porównanie tłumaczeń II Kronik 14:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Usunął obce ołtarze i wzniesienia,\* \*\* potrzaskał posągi\*\*\* i wyrąbał aszery,\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) wzniesienia, ּבָמֹות , lub: podwyższenia, świątynki. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 12:2-3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) posągi, מַּצְבֹות , lub: słupy. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) aszery, אֲׁשֵרִים , symbole kananejskiej bogini powodzenia i szczęścia, mającej swoich proroków (<x>110 18:19</x>), podobizny (<x>110 15:13</x>; <x>120 21:7</x>; <x>140 15:16</x>), sprzęty (<x>120 23:4</x>), świątynie (<x>120 23:7</x>). [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>50 7:5</x>; <x>50 12:3</x>; <x>50 16:21</x>; <x>70 6:25</x>; <x>120 18:4</x> [↑](#footnote-ref-6)